

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 2262/1999 af 27. oktober 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 2263/1999 af 27. oktober 1999 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 13. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1489/1999 ...	3
Kommissionens forordning (EF) nr. 2264/1999 af 27. oktober 1999 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker	4
Kommissionens forordning (EF) nr. 2265/1999 af 27. oktober 1999 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	6
<b>* Kommissionens forordning (EF) nr. 2266/1999 af 27. oktober 1999 om fravigelse af forordning (EF) nr. 2125/95 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for svampekonserves, for så vidt angår importlicenser vedrørende kontingenter for år 2000</b>	<b>8</b>
<b>* Kommissionens forordning (EF) nr. 2267/1999 af 27. oktober 1999 om fastsættelse af den endelige støtte for mandariner, klementiner og satsumas for produktionsåret 1998/99</b>	<b>9</b>
<b>* Kommissionens forordning (EF) nr. 2268/1999 af 27. oktober 1999 om indførsel af bananer i første kvartal af 2000 som led i toldkontingenterne og traditionelle AVS-bananer</b>	<b>10</b>
<b>* Kommissionens forordning (EF) nr. 2269/1999 af 27. oktober 1999 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer</b>	<b>12</b>

Indhold (fortsat)	Kommissionens forordning (EF) nr. 2270/1999 af 27. oktober 1999 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i oktober 1999 om importlicenser for visse ægprodukter og fjerkrækød i forbindelse med forordning (EF) nr. 1474/95 og (EF) nr. 1251/96 .....	18
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2271/1999 af 27. oktober 1999 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i oktober 1999 om importlicenser for visse fjerkræprodukter, som kun accepteres i forbindelse med den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for fjerkrækød og andre landbrugsprodukter .....	20
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2272/1999 af 27. oktober 1999 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i oktober 1999 om importlicenser for visse produkter fra fjerkrækssektoren i forbindelse med forordning (EF) nr. 509/97 .....	22
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2273/1999 af 27. oktober 1999 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i oktober 1999 om importlicenser for visse æg- og fjerkræksprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Rumænien og Republikken Bulgarien .....	24
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2274/1999 af 27. oktober 1999 om fastsættelse af importtold for ris .....	27
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2275/1999 af 27. oktober 1999 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie .....	30
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2276/1999 af 27. oktober 1999 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn .....	32
	* Rådets direktiv 1999/85/EF af 22. oktober 1999 om ændring af direktiv 77/388/EØF, for så vidt angår muligheden for forsøgsvis at anvende en nedsat momssats for arbejdskraftintensive tjenesteydelser .....	34

## II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

### Kommissionen

1999/703/EF, EKSF, Euratom:

- \* Kommissionens afgørelse af 18. august 1999 om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. august, 1. september, 1. oktober, 1. november og 1. december 1998 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande (meddelt under nummer K(1999) 2586) .....

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

### Det Blandede EØS-Udvalg

- \* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 106/98 af 27. november 1998 om ændring af bilag II (Tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen .....



* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 107/98 af 27. november 1998 om ændring af bilag II (Tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen .....	42
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 108/98 af 1. december 1998 om ændring af bilag IX (Finansielle tjenesteydelser) til EØS-aftalen .....	43
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 109/98 af 1. december 1998 om ændring af bilag IX (Finansielle tjenesteydelser) til EØS-aftalen .....	44
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 110/98 af 1. december 1998 om ændring af bilag IX (Finansielle tjenesteydelser) til EØS-aftalen .....	46
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 111/98 af 27. november 1998 om ændring af bilag XI (Tjenesteydelser på telekommunikationsområdet) til EØS-aftalen .....	48
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 112/98 af 27. november 1998 om ændring af bilag XIII (Transport) til EØS-aftalen .....	49
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 113/98 af 27. november 1998 om ændring af bilag XIX (Forbrugerbeskyttelse) til EØS-aftalen .....	50
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 114/98 af 27. november 1998 om ændring af protokol 4 til EØS-aftalen om oprindelsesregler .....	51
 EFTA-Tilsynsmyndigheden	
* EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 162/1999/KOL af 9. juli 1999 hvorved Norge fritages for at anvende den retsakt, som omhandles i kapitel III, punkt 1.4 i bilag I til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde om handel med frø af olie- og spindplanter (Rådets direktiv 69/208/EØF) på visse plantearter	52

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2262/1999**  
**af 27. oktober 1999**  
**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

(2) ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. oktober 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	114,5
	204	51,4
	999	83,0
0707 00 05	052	76,1
	628	130,9
	999	103,5
0709 90 70	052	67,1
	999	67,1
0805 30 10	052	64,6
	388	56,4
	528	64,7
	600	54,3
	999	60,0
0806 10 10	052	111,7
	064	102,0
	400	265,7
	999	159,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	87,4
	404	73,7
	800	158,3
	804	31,1
	999	87,6
0808 20 50	052	94,8
	064	63,4
	388	171,9
	400	70,3
	999	100,1

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2645/98 (EFT L 335 af 10.12.1998, s. 22). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2263/1999**

af 27. oktober 1999

**om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 13. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1489/1999**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 18, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1489/1999 af 7. juli 1999 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker<sup>(2)</sup>, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;
- (2) i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1489/1999, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

- (3) efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 13. dellicitation;
- (4) Forvaltningskomitéen for Sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 13. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1489/1999, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 52,500 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT L 172 af 8.7.1999, s. 27.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2264/1999

af 27. oktober 1999

## om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68 <sup>(3)</sup>; denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning;

(2) den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam; denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten; standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68;

(3) ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens;

(4) der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun

vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling;

(5) for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68;

(6) undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris;

(7) når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95; såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told;

(8) anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning;

(9) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1999.

<sup>(1)</sup> EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 141 af 24.6.1995, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT L 145 af 27.6.1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

**til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt <sup>(?)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	6,21	0,27	—
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	6,96	0,13	—

<sup>(1)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

<sup>(2)</sup> Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2265/1999**  
**af 27. oktober 1999**  
**om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, særlig artikel 18, stk. 5, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2124/1999 <sup>(2)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2170/1999 <sup>(3)</sup>;
- (2) anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2124/1999 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for

tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget til forordning (EF) nr. 2124/1999 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2038/1999, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 261 af 7.10.1999, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT L 266 af 14.10.1999, s. 9.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 27. oktober 1999 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og  
råsukker i uforarbejdet stand**

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	44,77 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	42,40 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	44,77 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	42,40 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	<sup>(2)</sup>
	— EUR/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4867
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	48,67
1701 99 10 9910	49,19
1701 99 10 9950	49,19
	— EUR/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4867

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for rå sukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 19, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2038/1999.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26.9.1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21.11.1985, s. 14).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2266/1999**

af 27. oktober 1999

**om fravigelse af forordning (EF) nr. 2125/95 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for svampekonserves, for så vidt angår importlicenser vedrørende kontingentet for år 2000**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager <sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2199/97 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 2125/95 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2493/98 <sup>(4)</sup>, skal de første ansøgninger om importlicenser for 2000-kontingentet indgives den 3. og 4. januar 2000, og medlemsstaterne skal den 5. januar 2000 meddele Kommissionen, hvilke mængder der er indgivet ansøgninger for;
- (2) for de oprindelser, hvor licensansøgningerne normalt allerede i begyndelsen af januar overstiger de disponible mængder, er det hensigtsmæssigt at fremrykke perioderne for ansøgningernes indgivelse for at undgå forstyrrelser af datatransmissionen ved overgangen til år 2000 og for at sikre en optimal licensudstedelse;
- (3) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For alle andre oprindelser end Bulgarien, Polen og Rumænien indgives de første ansøgninger til medlemsstaternes kompetente myndigheder om importlicenser under toldkontin-

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

gentet for år 2000 i henhold til forordning (EF) nr. 2125/95 den 13. og 14. december 1999.

2. De mængder, der omfattes af de i stk. 1 omhandlede ansøgninger, meddeles den 15. december 1999, jf. artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2125/95.

3. Uanset artikel 6, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2125/95 udstedes ovennævnte licenser den 3. januar 2000 med forbehold af de særlige foranstaltninger, der omhandles i nævnte stykke.

*Artikel 2*

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 4, stk. 1, litra a) og b), og artikel 5 i forordning (EF) nr. 2125/95 anses licensansøgninger fra den 13. og 14. december 1999 som indgivet den 3. og 4. januar 2000.

2. Perioden fra 1. januar til 10. december 1999 tages i betragtning ved beregningen af de mængder, der omhandles i artikel 4, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 2125/95, og som importeres og/eller eksporteres i 1999.

3. Det importgennemsnit, der omhandles i artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2125/95, beregnes for 1999 ved at lægge de uudnyttede licensmængder oven i den faktiske import.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29.

<sup>(2)</sup> EFT L 303 af 6.11.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 212 af 7.9.1995, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT L 309 af 19.11.1998, s. 38.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2267/1999**

af 27. oktober 1999

**om fastsættelse af den endelige støtte for mandariner, klementiner og satsumas for produktionsåret 1998/99**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2202/96 af 28. oktober 1996 om en støtteordning for producenter af visse citrusfrugter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 858/1999 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der er i artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2202/96 fastsat en forarbejdningstærskel for mandariner, klementiner og satsumas på 320 000 tons; i samme artikel 5 er det i stk. 2 fastsat, at for hvert produktionsår vurderes overskridelsen af tærsklen på grundlag af gennemsnittet af de mængder, der i de sidste tre produktionsår, herunder det igangværende produktionsår, er forarbejdet med støtte; i samme artikel 5 er det i stk. 3 fastsat, at når der konstateres en overskridelse, nedsættes den støtte, der er fastsat for det igangværende produktionsår i bilaget til nævnte forordning, med 1 % for hver overskridelsestranche på 3 200 tons;
- (2) medlemsstaterne har i forbindelse med artikel 22, stk. 1, litra b), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1169/97 af 26. juni 1997 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2202/96 om en støtteordning for producenter af visse citrusfrugter <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1082/1999 <sup>(4)</sup>, givet meddelelse om, hvilke mængder mandariner, klementiner og sat-

sumas der blev leveret til forarbejdning i produktionsåret 1998/99 i forbindelse med forordning (EF) nr. 2202/96; på grundlag af disse data og de mængder, der blev forarbejdet med støtte i produktionsårene 1996/97 og 1997/98, blev der konstateret en overskridelse på 38 173 tons af forarbejdningstærsklen; de støttebeløb for mandariner, klementiner og satsumas, der er fastsat i bilaget til forordning (EF) nr. 2202/96 for produktionsåret 1998/99, skal derfor nedsættes med 11 %;

- (3) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produktionsåret 1998/99 nedsættes de støttebeløb for mandariner, klementiner og satsumas, der er fastsat i hver tabel i bilaget til forordning (EF) nr. 2202/96, med 11 %.

Ved udbetalingen af denne støtte tages der højde for det forskud på støtten, der allerede er udbetalt efter artikel 15 i forordning (EF) nr. 1169/97.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT L 108 af 27.4.1999, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT L 169 af 27.6.1997, s. 15.

<sup>(4)</sup> EFT L 131 af 27.5.1999, s. 24.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2268/1999**

af 27. oktober 1999

**om indførsel af bananer i første kvartal af 2000 som led i toldkontingenterne og traditionelle AVS-bananer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 af 13. februar 1993 om den fælles markedsordning for bananer <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1257/1999 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I artikel 14, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2362/98 af 28. oktober 1998 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 for så vidt angår ordningen for indførsel af bananer til Fællesskabet <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 756/1999 <sup>(4)</sup>, er det fastsat, at der kan fastsættes en vejledende mængde, der er udtrykt ved en fast procentdel af de mængder, der er til rådighed for hver af de i bilag I nævnte oprindelser, for udstedelsen af importlicenser for hvert af de tre første kvartaler i året;

(2) på grundlag af en analyse af oplysningerne dels om de mængder, der blev markedsført i EU i 1999, herunder den faktiske import i første kvartal, dels om udsigterne for forsyningen af og forbruget i EU i første kvartal af 2000 bør der med henblik på en tilfredsstillende forsyning af hele EU fastsættes en vejledende mængde for hver oprindelse, der er nævnt i bilag I til forordning (EF) nr. 2362/98, på 26 % af den mængde, der er tildelt den;

(3) loftet over hver licensansøgning, jf. artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2362/98, skal fastsættes ud fra ønsket om ikke at foregribe en eventuel ændring af den pågældende importordning i løbet af 2000;

(4) bestemmelserne i denne forordning vedtages for at sikre, at markedet fortsat kan forsynes i første kvartal af 2000, og at samhandelen med leverandørlandene kan videreføres, men bestemmelserne foregriber ikke eventuelle foranstaltninger, der senere skal vedtages af Rådet eller Kommissionen med henblik på at overholde de internationale aftaler, som Fællesskabet har indgået inden for rammerne af Verdenshandelsorganisationen, og de erhvervsdrivende kan ikke påberåbe sig disse bestem-

melser som grundlag for berettigede forventninger om en forlængelse af importordningen;

(5) ud fra ovennævnte mål skal traditionelle erhvervsdrivende og nytilkomne erhvervsdrivende, der i 1999 blev registreret hos medlemsstaternes myndigheder, indgive importlicensansøgninger for første kvartal af 2000, og anerkendelsen og registreringen af nye erhvervsdrivende og udstedelsen af genfordelingslicenser skal suspenderes; licensansøgninger, der indgives af nytilkomne erhvervsdrivende, som blev registreret i 1998, skal derfor ledsages af bevis for, at der er stillet licenssikkerhed;

(6) bestemmelserne i denne forordning skal straks træde i kraft;

(7) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Bananer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For første kvartal af 2000 fastsættes den vejledende mængde, der er nævnt i artikel 14, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2362/98, for indførsel af bananer som led i de toldkontingenter og den mængde traditionelle AVS-bananer, som er fastsat i artikel 18 og 19 i forordning (EØF) nr. 404/93, til 26 % af de mængder, der er fastlagt for hver af de i bilag I til nævnte forordning omhandlede oprindelser.

*Artikel 2*

For første kvartal af 2000 kan traditionelle erhvervsdrivende og nytilkomne erhvervsdrivende, der blev registreret i 1999 i henhold til artikel 5 og 8 i forordning (EF) nr. 2362/98, indgive ansøgninger om importlicenser som led i toldkontingenterne og traditionelle AVS-bananer for 28 % alt efter tilfældet af referencemængden eller af den årlige tildeling, som medlemsstatens myndighed har meddelt dem for 1999.

*Artikel 3*

Anvendelsen af artikel 5, stk. 1 og 2, og artikel 8, 9 og 20 i forordning (EF) nr. 2362/98 suspenderes.

<sup>(1)</sup> EFT L 47 af 25.2.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.

<sup>(3)</sup> EFT L 293 af 31.10.1998, s. 32.

<sup>(4)</sup> EFT L 98 af 13.4.1999, s. 10.

*Artikel 4*

1. Uanset artikel 25 i forordning (EF) nr. 2362/98 ledsages importlicensansøgninger, der indgives af nyttilkomne erhvervsdrivende, af bevis for, at der er stillet en sikkerhed på 18 EUR/t i henhold til afsnit III i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 <sup>(1)</sup>.
2. Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2362/98 anvendes, medmindre andet fastsættes i denne forordning.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes uden at foregribe de beslutninger, som Rådet eller Kommissionen senere måtte træffe for 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> EFT L 205 af 3.8.1985, s. 5.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2269/1999**  
**af 27. oktober 1999**  
**om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 955/1999 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1662/1999 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26;

- (2) anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. oktober 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

*På Kommissionens vegne*

Erkki LIIKANEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 119 af 7.5.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 197 af 29.7.1999, s. 25.

## BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Nye kartofler 0701 90 51 0701 90 59	a)	9,26	127,42	18,11	68,85	3 055,34	1 540,73
		b)	55,06	60,74	7,29	17 929,86	20,41	1 856,46
		c)	80,94	373,55	5,95			
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	a)	13,46	185,21	26,33	100,07	4 441,13	2 239,56
		b)	80,03	88,29	10,60	26 062,19	29,66	2 698,49
		c)	117,65	542,98	8,65			
1.40	Hvidløg 0703 20 00	a)	80,73	1 110,87	157,89	600,22	26 636,86	13 432,34
		b)	480,00	529,55	63,58	156 315,08	177,91	16 184,91
		c)	705,62	3 256,64	51,88			
1.50	Porrer ex 0703 90 00	a)	33,08	455,19	64,70	245,95	10 914,75	5 504,05
		b)	196,68	216,99	26,05	64 051,81	72,90	6 631,94
		c)	289,14	1 334,44	21,26			
1.60	Blomkål ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a)	55,28	760,67	108,12	411,00	18 239,64	9 197,82
		b)	328,68	362,61	43,54	107 037,01	121,82	11 082,64
		c)	483,17	2 229,99	35,52			
1.70	Rosenkål 0704 20 00	a)	59,69	821,35	116,74	443,79	19 694,72	9 931,58
		b)	354,90	391,54	47,01	115 575,96	131,54	11 966,77
		c)	521,72	2 407,89	38,36			
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	a)	45,06	620,04	88,13	335,02	14 867,55	7 497,35
		b)	267,91	295,57	35,49	87 248,33	99,30	9 033,72
		c)	393,85	1 817,72	28,96			
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	a)	105,95	1 457,90	207,22	787,73	34 958,20	17 628,60
		b)	629,95	694,99	83,44	205 147,81	233,48	21 241,07
		c)	926,06	4 274,01	68,08			
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	a)	60,69	835,11	118,70	451,22	20 024,67	10 097,97
		b)	360,85	398,10	47,80	117 512,23	133,74	12 167,25
		c)	530,46	2 448,23	39,00			
1.110	Hovedsalat 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a)	152,67	2 100,79	298,60	1 135,09	50 373,47	25 402,15
		b)	907,73	1 001,45	120,24	295 610,34	336,44	30 607,59
		c)	1 334,41	6 158,69	98,11			
1.120	Endivie ex 0705 29 00	a)	21,82	300,25	42,68	162,23	7 199,51	3 630,54
		b)	129,74	143,13	17,18	42 249,41	48,08	4 374,52
		c)	190,72	880,22	14,02			
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	a)	37,08	510,23	72,52	275,69	12 234,55	6 169,59
		b)	220,47	243,23	29,20	71 796,89	81,71	7 433,87
		c)	324,10	1 495,80	23,83			
1.140	Radiser ex 0706 90 90	a)	117,77	1 620,55	230,34	875,61	38 858,21	19 595,28
		b)	700,23	772,52	92,75	228 034,52	259,53	23 610,77
		c)	1 029,37	4 750,83	75,68			
1.160	Ærter (Pisum sativum) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a)	282,12	3 882,06	551,78	2 097,53	93 085,49	46 940,82
		b)	1 677,41	1 850,59	222,19	546 260,49	621,71	56 559,98
		c)	2 465,87	11 380,69	181,29			



Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Bønner:							
1.170.1	Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	97,99 582,62 856,48	1 348,37 642,77 3 952,91	191,65 77,17 62,97	728,55 189 735,10	32 331,80 215,94	16 304,16 19 645,23
1.170.2	Bønner (Phaseolus Ssp., vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	70,72 420,48 618,13	973,13 463,89 2 852,84	138,32 55,70 45,44	525,80 136 933,01	23 334,06 155,85	11 766,82 14 178,09
1.180	Valskønner ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 378,73	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 101,36	1 172,78 305 427,23	52 046,31 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Artiskokker 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Asparges:							
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	a) b) c)	378,45 2 250,16 3 307,84	5 207,59 2 482,47 15 266,64	740,18 298,05 243,19	2 813,74 732 781,38	124 869,58 833,99	62 968,78 75 872,41
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	a) b) c)	300,69 1 787,82 2 628,18	4 137,58 1 972,40 12 129,80	588,10 236,81 193,22	2 235,60 582 217,03	99 212,67 662,63	50 030,61 60 282,93
1.210	Auberginer 0709 30 00	a) b) c)	72,78 432,73 636,13	1 001,47 477,41 2 935,94	142,35 57,32 46,77	541,11 140 921,73	24 013,76 160,39	12 109,57 14 591,08
1.220	Bladselleri (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	66,57 395,81 581,86	916,02 436,67 2 685,43	130,20 52,43 42,78	494,94 128 897,49	21 964,77 146,70	11 076,32 13 346,09
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	1 025,78 6 099,01 8 965,83	14 115,04 6 728,68 41 379,86	2 006,25 807,87 659,17	7 626,57 1 986 187,04	338 456,11 2 260,52	170 675,43 205 650,43
1.240	Sød peber 0709 60 10	a) b) c)	83,10 494,09 726,34	1 143,48 545,10 3 352,25	162,53 65,45 53,40	617,84 160 904,04	27 418,84 183,13	13 826,68 16 660,05
1.250	Fennikel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 437,31 642,86	1 012,07 482,46 2 967,00	143,85 57,93 47,26	546,84 142 412,66	24 267,82 162,08	12 237,69 14 745,45
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	a) b) c)	51,27 304,84 448,13	705,49 336,31 2 068,23	100,28 40,38 32,95	381,19 99 272,56	16 916,54 112,98	8 530,61 10 278,71
2.10	Spiselige kastanjer (Castanea-arter), friske ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 542,52	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 113,41	1 312,11 341 712,93	58 229,58 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	a) b) c)	53,20 316,31 464,99	732,05 348,97 2 146,08	104,05 41,90 34,19	395,54 103 009,56	17 553,34 117,24	8 851,74 10 665,64



Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	a) b) c)	28,43 169,04 248,49	391,21 186,49 1 146,86	55,60 22,39 18,27	211,37 55 048,16	9 380,48 62,65	4 730,35 5 699,70
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	61,28 364,35 535,62	843,23 401,97 2 472,03	119,85 48,26 39,38	455,61 118 654,63	20 219,34 135,04	10 196,13 12 285,54
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	a) b) c)	90,26 536,66 788,92	1 242,00 592,07 3 641,08	176,53 71,09 58,00	671,07 174 767,73	29 781,29 198,91	15 018,00 18 095,51
2.140	Pærer							
2.140.1	Pærer — Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Andre varer ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Abrikoser ex 0809 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.160	Kirsebær 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	481,99 2 865,78 4 212,83	6 632,33 3 161,65 19 443,43	942,69 379,60 309,73	3 583,55 933 262,78	159 032,60 1 062,17	80 196,39 96 630,32
2.170	Ferskener 0809 30 90	a) b) c)	189,53 1 126,89 1 656,59	2 607,99 1 243,24 7 645,62	370,69 149,27 121,79	1 409,14 366 981,25	62 535,42 417,67	31 535,14 37 997,35
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	a) b) c)	99,60 592,19 870,55	1 370,53 653,33 4 017,85	194,80 78,44 64,00	740,52 192 852,49	32 863,02 219,49	16 572,05 19 968,01
2.190	Blommer 0809 40 05	a) b) c)	102,38 608,72 894,85	1 408,78 671,57 4 130,00	200,24 80,63 65,79	761,19 198 235,32	33 780,28 225,62	17 034,60 20 525,35
2.200	Jordbær 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	503,89 2 995,99 4 404,25	6 933,68 3 305,30 20 326,87	985,52 396,85 323,80	3 746,37 975 667,09	166 258,51 1 110,43	83 840,24 101 020,87
2.205	Hindbær 0810 20 10	a) b) c)	355,15 2 111,63 3 104,19	4 886,97 2 329,63 14 326,72	694,61 279,70 228,22	2 640,50 687 666,29	117 181,74 782,65	59 091,99 71 201,18
2.210	Frugter af <i>Vaccinium myrtillus</i> (blåbær) 0810 40 30	a) b) c)	981,91 5 838,17 8 582,38	13 511,38 6 440,91 39 610,15	1 920,45 773,32 630,98	7 300,40 1 901 242,88	323 981,20 2 163,84	163 376,08 196 855,28
2.220	Kiwifrugter ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	155,25 923,07 1 356,96	2 136,29 1 018,37 6 262,77	303,64 122,27 99,76	1 154,27 300 605,92	51 224,74 342,13	25 831,43 31 124,83

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granatæbler ex 0810 90 85	a) b) c)	71,64 425,95 626,17	985,79 469,93 2 889,95	140,12 56,42 46,04	532,64 138 714,38	23 637,62 157,87	11 919,89 14 362,53
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sha- ron-frugter) ex 0810 90 85	a) b) c)	317,58 1 888,24 2 775,81	4 370,00 2 083,19 12 811,15	621,13 250,11 204,08	2 361,18 614 920,63	104 785,52 699,85	52 840,87 63 669,07
2.250	Litchiblonner ex 0810 90 30	a) b) c)	236,92 1 408,66 2 070,80	3 260,09 1 554,09 9 557,33	463,38 186,59 152,24	1 761,48 458 741,09	78 171,75 522,10	39 420,17 47 498,20

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2270/1999****af 27. oktober 1999****om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i oktober 1999 om importlicenser for visse ægprodukter og fjerkrækød i forbindelse med forordning (EF) nr. 1474/95 og (EF) nr. 1251/96**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1474/95 <sup>(1)</sup> om åbning og forvaltning af toldkontingenter for æg og ægalbumin, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1323/1999 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 5,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1251/96 af 28. juni 1996 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for fjerkrækød <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1327/1999 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtning:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for fjerde kvartal 1999, vedrører for visse produkters vedkommende mængder, der er mindre end eller lig med de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud; for andre produkter overstiger de de disponible mængder og skal derfor

nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. oktober til 31. december 1999, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1474/95 og (EF) nr. 1251/96, imødekommes som anført i bilag I.

2. I de første ti dage af perioden 1. januar til 31. marts 2000 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1474/95 og (EF) nr. 1251/96 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilag II.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 145 af 29.6.1995, s. 19.

<sup>(2)</sup> EFT L 157 af 24.6.1999, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT L 161 af 29.6.1996, s. 136.

<sup>(4)</sup> EFT L 157 af 24.6.1999, s. 37.

## BILAG I

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. oktober til 31. december 1999
E1	—
E2	100,00
E3	100,00
P1	100,00
P2	100,00
P3	3,21
P4	12,05

## BILAG II

(t)

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. januar til 31. marts 2000
E1	97 648,00
E2	4 071,57
E3	6 628,63
P1	3 641,00
P2	945,00
P3	146,00
P4	200,00

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2271/1999****af 27. oktober 1999****om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i oktober 1999 om importlicenser for visse fjerkræprodukter, som kun accepteres i forbindelse med den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for fjerkrækød og andre landbrugsprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1431/94 af 22. juni 1994 om gennemførelsesbestemmelser for svinekød til den importordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsæd af hvede og rug samt klid og andre restprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1514/97 <sup>(2)</sup>, især artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtning:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for perioden 1. oktober til 31. december 1999, vedrører mængder, der

overstiger de disponible mængder, og skal derfor nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. oktober til 31. december 1999, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1431/94, imødekommes som anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 156 af 23.6.1994, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT L 204 af 31.7.1997, s. 16.

## BILAG

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. oktober til 31. december
1	2,06
2	2,05
3	2,30
4	100,00
5	3,09



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2272/1999****af 27. oktober 1999****om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i oktober 1999 om importlicenser for visse produkter fra fjerkrækssektoren i forbindelse med forordning (EF) nr. 509/97**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 509/97 af 20. marts 1997 om gennemførelsesbestemmelser til den ordning, der er fastsat i interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side, for så vidt angår fjerkrækød <sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1514/97 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtning:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for fjerde kvartal af 1999, vedrører mængder, der er mindre end de

disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. oktober til 31. december 1999, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 509/97, imødekommes som anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 80 af 21.3.1997, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT L 204 af 31.7.1997, s. 16.

## BILAG

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. oktober til 31. december 1999
80	—
90	100,00
100	100,00

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2273/1999****af 27. oktober 1999****om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i oktober 1999 om importlicenser for visse æg- og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Rumænien og Republikken Bulgarien**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1899/97 af 29. september 1997 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i æg- og fjerkrækødssektoren af den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 3066/95, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2699/93 og (EF) nr. 1559/94 <sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2719/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtning:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for fjerde kvartal af 1999, vedrører for visse produkters vedkommende mængder, der er mindre end eller lig med de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud; for andre produkter overstiger de de disponible mængder og skal derfor

nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. oktober til 31. december 1999, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1899/97, imødekommes som anført i bilaget.

2. I de første ti dage af perioden 1. januar til 31. marts 2000 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1899/97 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilag II.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 267 af 30.9.1997, s. 67.

<sup>(2)</sup> EFT L 342 af 17.12.1998, s. 16.

## BILAG I

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. oktober til 31. december 1999
1	3,87
2	3,05
4	100,00
7	2,19
8	7,76
9	2,32
10	100,00
11	100,00
44	3,15
45	100,00
12	100,00
14	—
15	7,40
16	29,41
17	—
18	—
19	100,00
21	100,00
23	100,00
24	27,78
25	100,00
26	—
27	—
28	—
30	—
32	—
33	—
34	—
35	—
36	—
37	5,13
38	100,00
39	—
40	—
43	—

## BILAG II

(t)

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. januar til 31. marts 2000
1	1 710,00
2	390,00
4	14 110,76
7	2 520,00
8	630,00
9	1 440,00
10	1 565,95
11	366,00
44	330,00
45	1 093,50
12	1 348,50
14	3 150,00
15	1 470,00
16	420,00
17	1 350,00
18	270,00
19	410,00
21	1 889,80
23	1 950,00
24	120,00
25	4 204,14
26	270,00
27	1 965,58
28	306,00
30	1 620,00
32	630,00
33	450,00
34	2 250,00
35	180,00
36	900,00
37	150,00
38	391,00
39	1 440,00
40	510,00
43	900,00

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2274/1999**  
**af 27. oktober 1999**  
**om fastsættelse af importtold for ris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2831/98 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 11 i forordning (EF) nr. 3072/95 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif; for de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i denne artikel, er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, på importtidspunktet, forhøjet med en vis procent, alt efter om det drejer sig om afskallet eller sleben ris og med fradrag af importprisen, for så vidt denne sats ikke overstiger satsene i den fælles toldtarif;
- (2) i henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller på Fællesskabets importmarked for dette produkt;

- (3) i forordning (EF) nr. 1503/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 3072/95, for så vidt angår importtold for ris;
- (4) importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft; den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering fra den referencekilde, der er fastsat i artikel 5 til forordning (EF) nr. 1503/96 i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse;
- (5) for at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden;
- (6) anvendelsen af forordning (EF) nr. 1503/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 11, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 3072/95 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT L 189 af 30.7.1996, s. 71.

<sup>(4)</sup> EFT L 351 af 29.12.1998, s. 25.

## BILAG I

## Fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(EUR/t)

KN-kode	Importtold <sup>(1)</sup>				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) <sup>(2)</sup>	AVS-stater ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )	Bangladesh ( <sup>4</sup> )	Basmati Indien og Pakistan <sup>(5)</sup>	Egypten <sup>(6)</sup>
1006 10 21	( <sup>7</sup> )	76,44	111,06		173,10
1006 10 23	( <sup>7</sup> )	76,44	111,06		173,10
1006 10 25	( <sup>7</sup> )	76,44	111,06		173,10
1006 10 27	( <sup>7</sup> )	76,44	111,06		173,10
1006 10 92	( <sup>7</sup> )	76,44	111,06		173,10
1006 10 94	( <sup>7</sup> )	76,44	111,06		173,10
1006 10 96	( <sup>7</sup> )	76,44	111,06		173,10
1006 10 98	( <sup>7</sup> )	76,44	111,06		173,10
1006 20 11	250,55	83,35	120,94		187,91
1006 20 13	250,55	83,35	120,94		187,91
1006 20 15	250,55	83,35	120,94		187,91
1006 20 17	215,00	70,91	103,16	0,00	161,25
1006 20 92	250,55	83,35	120,94		187,91
1006 20 94	250,55	83,35	120,94		187,91
1006 20 96	250,55	83,35	120,94		187,91
1006 20 98	215,00	70,91	103,16	0,00	161,25
1006 30 21	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 23	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 25	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 27	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 42	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 44	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 46	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 48	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 61	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 63	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 65	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 67	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 92	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 94	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 96	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 30 98	( <sup>7</sup> )	146,86	212,59		341,25
1006 40 00	( <sup>7</sup> )	45,38	( <sup>7</sup> )		105,00

<sup>(1)</sup> Importtolden for ris med oprindelse i AVS-staterne anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 (EFT L 215 af 1.8.1998, s. 12) og Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 22), som ændret.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 1706/98 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

<sup>(3)</sup> Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

<sup>(4)</sup> Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT L 88 af 9.4.1991, s. 7), som ændret.

<sup>(5)</sup> Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT L 263 af 19.9.1991, s. 1), som ændret.

<sup>(6)</sup> Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 EUR/t (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, som ændret).

<sup>(7)</sup> Told ifølge den fælles toldtarif.

<sup>(8)</sup> Importtolden for ris med oprindelse i og hidrørende fra Egypten anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 (EFT L 31 af 1.2.1997, s. 53).

## BILAG II

## Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (EUR/ton)	( <sup>1</sup> )	215,00	455,00	250,55	455,00	( <sup>1</sup> )
2. Beregningslementer						
a) Pris cif ARAG (EUR/ton)	—	322,03	255,84	310,35	287,39	—
b) Pris fob (EUR/ton)	—	—	—	282,14	259,18	—
c) Skibsfragt (EUR/ton)	—	—	—	28,21	28,21	—
d) Kilde	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(<sup>1</sup>) Told ifølge den fælles toltarif.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2275/1999**  
**af 27. oktober 1999**  
**om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
 under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1638/98<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmarkedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i henhold til artikel 3 i forordning nr. 136/66/EØF ved udførsel af olivenolie til tredjelande udlignes ved en restitution;
- (2) bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportrestitutionerne ved olivenolie er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 616/72<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2962/77<sup>(4)</sup>;
- (3) i henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen være den samme for hele Fællesskabet;
- (4) i henhold til artikel 3, stk. 4, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de disponible mængder på Fællesskabets marked og for priserne på olivenolie på verdensmarkedet; såfremt situationen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der dog tages hensyn til prisen på dette marked for de vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem denne pris og prisen på olivenolie; restitutionsbeløbet kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet,

eventuelt justeret med omkostningerne ved at eksportere produktet til verdensmarkedet;

- (5) i medfør af artikel 3, stk. 3, tredje afsnit, litra b), i forordning nr. 136/66/EØF kan det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation; licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentationer;
- (6) i henhold til artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i forordning nr. 136/66/EØF kan restitutionen for olivenolie fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt;
- (7) restitutionen skal fastsættes mindst én gang om måneden; hvis det er påkrævet, kan den ændres i mellemtiden;
- (8) anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for olivenolie og især på prisen for olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte restitutionerne til de i bilaget angivne beløb;
- (9) Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT L 210 af 28.7.1998, s. 32.

<sup>(3)</sup> EFT L 78 af 31.3.1972, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 348 af 30.12.1977, s. 53.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 27. oktober 1999 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

(EUR/100 kg)

Produktkode	Restitutionsbeløb (!)
1509 10 90 9100	0,00
1509 10 90 9900	0,00
1509 90 00 9100	0,00
1509 90 00 9900	0,00
1510 00 90 9100	0,00
1510 00 90 9900	0,00

(!) For bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT L 351 af 14.12.1987, s. 1), såvel som for eksport til tredjelande.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2276/1999**  
**af 27. oktober 1999**  
**om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1253/1999 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2195/1999 <sup>(3)</sup> ændret ved forordning (EF) nr. 2232/1999 <sup>(4)</sup>;
- (2) på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminkøb og under hensyntagen til den forventede markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det

korrektionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende restitution for korn;

- (3) korrektionsbeløbet skal fastsættes efter samme procedure som restitutionen; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for produkter omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), med undtagelse af malt i forordning (EØF) nr. 1766/92, ændres i overensstemmelse med bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1999.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 18.

<sup>(3)</sup> EFT L 267 af 15.10.1999, s. 49.

<sup>(4)</sup> EFT L 271 af 21.10.1999, s. 23.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 27. oktober 1999 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn**

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmelse <sup>(1)</sup>	Løbende	1. termin	2. termin	3. termin	4. termin	5. termin	6. termin
		måned 10	11	12	1	2	3	4
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	04	0	0	0	-2,50	-3,50	-3,50	-3,50
	02	0	0	0	-2,50	-3,50	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	03	0	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
	02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	-3,43	-4,80	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	-3,20	-4,48	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	-2,95	-4,13	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	-2,73	-3,82	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	-2,55	-3,57	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Bestemmelserne er følgende:

01 alle tredjelande

02 andre tredjelande

03 USA, Canada og Mexico

04 Mauretanien, Mali, Niger, Senegal, Burkina Faso, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Kap Verde, Sierra Leone, Liberia, Côte d'Ivoire, Ghana, Togo, Tchad, Den Centralafrikanske Republik, Benin, Cameroun, Ækvatorialguinea, São Tomé og Príncipe, Gabon, Congo-Brazzaville, Den Demokratiske Republik Congo, Rwanda, Burundi, Angola, Zambia, Malawi, Mozambique, Namibia, Botswana, Zimbabwe, Lesotho, Swaziland, Seychellerne, Comorerne, Madagaskar, Djibouti, Etiopien, Eritrea og Mauritius.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT L 214 af 30.7.1992, s. 20).

## RÅDETS DIREKTIV 1999/85/EF

af 22. oktober 1999

## om ændring af direktiv 77/388/EØF, for så vidt angår muligheden for forsøgsvis at anvende en nedsat momsats for arbejdskraftintensive tjenesteydelser

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 93,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 12, stk. 3, litra a), i Rådets direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag <sup>(4)</sup>, står der, at medlemsstaterne kan anvende enten én eller to nedsatte satser udelukkende for levering af goder og tjenesteydelser i de i bilag H omhandlede kategorier;
- (2) arbejdsløshedsproblemet er dog så alvorligt, at de medlemsstater, som ønsker det, bør have tilladelse til at forsøge sig med virkningerne af en momsletelse i forbindelse med arbejdskraftintensive tjenesteydelser, der for tiden ikke er omhandlet i nævnte bilag H;
- (3) denne nedsatte momsats kan ligeledes forventes for de pågældende virksomheder at mindske tilskyndelsen til (fortsat) at arbejde sort;
- (4) indførelse af en sådan målrettet satsnedsættelse er imidlertid ikke uden fare for det indre markedes rette virkemåde og for afgiftens neutralitet; der bør derfor forsøgsvis fastsættes en tilladelsesprocedure for et afgrænset tidsrum af tre år, og anvendelsesområdet for en sådan foranstaltning bør derfor begrænses strengt, for at denne fortsat kan kontrolleres og begrænses;
- (5) foranstaltningens forsøgsvis præg nødvendiggør, at de medlemsstater, der har iværksat den, samt Kommissionen nøje evaluerer dens følger for beskæftigelsen og dens effektivitet;
- (6) foranstaltningen bør være strengt tidsbegrænset og afsluttet senest den 31. december 2002;
- (7) gennemførelsen af dette direktiv medfører ingen ændringer af medlemsstaternes lovgivning —

## Artikel 1

Direktiv 77/388/EØF ændres således:

1) I artikel 28 tilføjes følgende stykke:

»6. Rådet, der enstemmigt træffer afgørelse på forslag af Kommissionen, kan tillade, at en medlemsstat for et tidsrum af højst tre år mellem den 1. januar 2000 og den 31. december 2002 anvender de i artikel 12, stk. 3, litra a), tredje afsnit, omhandlede nedsatte satser på tjenesteydelserne i højst to af kategorierne i bilag K. I undtagelsestilfælde kan en medlemsstat få tilladelse til at anvende en nedsat sats på tjenesteydelser i tre af ovennævnte kategorier.

De pågældende tjenesteydelser skal overholde følgende betingelser:

- a) de skal være arbejdskraftintensive
- b) de skal i stor udstrækning leveres direkte til de endelige forbrugere
- c) de skal være overvejende lokale og må ikke skabe konkurrenceforvridning
- d) der skal være en snæver forbindelse mellem den prisnedsættelse, der følger af satsnedsættelsen, og den forudseelige højere efterspørgsel og bedre beskæftigelse.

Anvendelse af en nedsat sats må ikke bringe det indre markedes virkemåde i fare.

Alle medlemsstater, der ønsker at indføre en foranstaltning som omhandlet i første afsnit, underretter inden den 1. november 1999 Kommissionen herom og giver den før samme dato alle relevante oplysninger, bl.a. følgende:

- a) oplysninger om foranstaltningens anvendelsesområde og nøjagtig beskrivelse af de pågældende tjenesteydelser
- b) oplysninger, hvoraf det fremgår, at de i andet og tredje afsnit fastsatte betingelser er opfyldt
- c) oplysninger, hvoraf de budgetmæssige udgifter til den påtænkte foranstaltning fremgår.

De medlemsstater, der har fået tilladelse til at anvende den i første afsnit omhandlede nedsatte sats, skal inden den 1. oktober 2002 udfærdige en udførlig rapport indeholdende en samlet evaluering af, hvor effektiv foranstaltningen har været især med hensyn til jobskabelse.

<sup>(1)</sup> EFT C 102 af 13.4.1999, s. 10.

<sup>(2)</sup> EFT C 279 af 1.10.1999, s. 105.

<sup>(3)</sup> EFT C 209 af 22.7.1999, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1. Senest ændret ved direktiv 1999/59/EF (EFT L 162 af 26.6.1999, s. 63).

Kommissionen forelægger inden den 31. december 2002 Europa-Parlamentet og Rådet en samlet evalueringsrapport, der om nødvendigt ledsages af et forslag til passende foranstaltninger med henblik på en endelig afgørelse vedrørende momssatsen for arbejdskraftintensive tjenesteydelser.«

- 2) Der tilføjes et nyt bilag K som anført i bilaget til nærværende direktiv.

*Artikel 2*

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 3*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 22. oktober 1999.

*På Rådets vegne*

S. MÖNKÄRE

*Formand*

## BILAG

## »BILAG K

**Liste over tjenesteydelser omhandlet i artikel 28, stk. 6**

1. Småreparationer:
    - cykler
    - sko og lædervarer
    - beklædningsgenstande og linned (herunder reparation og ændring).
  2. Reparation og reovering af private boliger, bortset fra materialer, som udgør en betydelig del af værdien af den leverede tjenesteydelse.
  3. Vinduespudsning og rengøring i private husholdninger.
  4. Pleje i hjemmet (f.eks. hjemmehjælp og pleje af unge, ældre, syge eller handicappede).
  5. Frisørvirksomhed.«
-

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 18. august 1999

**om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. august, 1. september, 1. oktober, 1. november og 1. december 1998 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande**

(meddelt under nummer K(1999) 2586)

(1999/703/EF, EKSF, Euratom)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF, EKSF Euratom,) nr. 2762/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, andet afsnit, i bilag X, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom), nr. 342/1999 <sup>(3)</sup> fastsattes i medfør af artikel 13, første afsnit, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de lønninger korrigeres fra 1. juli 1998, der i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelande;

Kommissionen har i de seneste måneder foretaget forskellige tilpasninger af disse justeringskoefficienter <sup>(4)</sup> i overensstemmelse med artikel 13, andet afsnit, i bilag X til vedtægten;

fra 1. august, 1. september, 1. oktober, 1. november og 1. december 1998 bør visse af disse justeringskoefficienter tilpasses, idet de statistiske oplysninger, som Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for

nogle tredjelandes vedkommende har oversteget 5 % siden den sidste fastsættelse eller tilpasning af koefficienterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Med virkning fra 1. august, 1. september, 1. oktober, 1. november og 1. december 1998 tilpasses de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på lønninger, som i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelande, som anført i bilaget.

Til beregning af disse vederlag anvendes de vekselkurser, der blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for den måned, der gik forud for den i foregående afsnit omhandlede dato.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1999.

På Kommissionens vegne  
Hans VAN DEN BROEK  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 346 af 22.12.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 43 af 17.2.1999, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 60 af 9.3.1999, s. 83.



## BILAG

Tjenestested	Justeringskoefficienter august 1998
Indonesien	31,0

Tjenestested	Justeringskoefficienter september 1998
Angola	90,8
Indien	47,4
Jamaica	115,9
Swaziland	45,5
Venezuela	89,3

Tjenestested	Justeringskoefficienter oktober 1998
Ghana	43,2
Malawi	22,2
Sudan	34,5
Tyrkiet	78,3

Tjenestested	Justeringskoefficienter november 1998
Angola	63,2
Estland	70,2
Kenya	83,8
Mexico	54,4
Namibia	57,2
Pakistan	61,5
Rusland	119,0
Sierra Leone	96,1
Surinam	74,1
Tyrkiet	77,2
Uganda	65,9
Zimbabwe	25,5

Tjenestested	Justeringskoefficienter december 1998
Forbundsrepublikken Jugoslavien	43,8
Guinea-Bissau	93,8
Indien	47,5
Rumænien	60,9
Tyrkiet	78,6
Venezuela	88,1
Zambia	55,1

## DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

## DET BLANDEDE EØS-UDVALG

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 106/98

af 27. november 1998

om ændring af bilag II (Tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag II til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 100/98 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 30. oktober 1998 <sup>(1)</sup>;

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/60/EF af 27. oktober 1997 om tredje ændring af direktiv 88/344/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ekstraktionsmidler anvendt ved fremstilling af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende led indsættes i punkt 43 (Rådets direktiv 88/344/EØF) i kapitel XII i bilag II til aftalen:

»— **397 L 0060:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/60/EF af 27. oktober 1997 (EFT L 331 af 3.12.1997, s. 7).«

*Artikel 2*

Teksterne til direktiv 97/60/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 28. november 1998, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

<sup>(1)</sup> EFT L 197 af 29.7.1999, s. 51; berigtiget: EFT L 226 af 27.8.1999, s. 44.

<sup>(2)</sup> EFT L 331 af 3.12.1997, s. 7.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1998.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

N. v. LIECHTENSTEIN

*Formand*

---

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 107/98

af 27. november 1998

om ændring af bilag II (Tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag II til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 89/98 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 25. september 1998 <sup>(1)</sup>;

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/56/EF af 20. oktober 1997 om sekstende ændring af direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende led indsættes i punkt 4 (Rådets direktiv 76/769/EØF) i kapitel XV i bilag II til aftalen:

»— **397 L 0056:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/56/EF af 20. oktober 1997 (EFT L 333 af 4.12.1997, s. 1).«

*Artikel 2*

Teksterne til direktiv 97/56/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 28. november 1998, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1998.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

N. v. LIECHTENSTEIN

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 189 af 22.7.1999, s. 62.

<sup>(2)</sup> EFT L 333 af 4.12.1997, s. 1.

**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG**  
**Nr. 108/98**  
**af 1. december 1998**  
**om ændring af bilag IX (Finansielle tjenesteydelser) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

uf fra følgende betragtninger:

Bilag IX til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 74/98 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 17. juli 1998 <sup>(1)</sup>;

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/31/EF af 22. juni 1998 om ændring af Rådets direktiv 93/6/EØF om kravene til investeringsselskabers og kreditinstitutters kapitalgrundlag <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende indsættes i punkt 30a (Rådets direktiv 93/6/EØF) i bilag IX til aftalen før tilpasningerne:

»ændret ved:

— **398 L 0031:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/31/EF af 22. juni 1998 (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 13), berigtiget ved EFT L 248 af 8.9.1998, s. 20.«

*Artikel 2*

Teksterne til direktiv 98/31/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 2. december 1998, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 1998.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne  
N. v. LIECHTENSTEIN  
Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 172 af 8.7.1999, s. 53.

<sup>(2)</sup> EFT L 204 af 21.7.1998, s. 13.

**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG**  
**Nr. 109/98**  
**af 1. december 1998**  
**om ændring af bilag IX (Finansielle tjenesteydelser) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag IX til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 74/98 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 17. juli 1998 <sup>(1)</sup>;

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/32/EF af 22. juni 1998 om ændring, især for så vidt angår pant i fast ejendom, af Rådets direktiv 89/647/EØF om solvensnøgletal for kreditinstitutter <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen;

tilpasning a) og c) til Rådets direktiv 89/647/EØF udgår som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union, og tilpasning b) udgår som følge af udskiftningen af artikel 11, stk. 4, i direktivet;

tilpasningerne til Rådets direktiv 89/647/EØF i kapitel XI, B, III, punkt 2, i bilag I til akt vedrørende vilkårene for Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union <sup>(3)</sup>, bør indarbejdes i aftalen;

Rådets direktiv 92/30/EØF af 6. april 1992 om tilsyn med kreditinstitutter på et konsolideret grundlag <sup>(4)</sup>, der blev indføjet som punkt 20 i afgørelse nr. 7/94 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 21. marts 1994 <sup>(5)</sup>, skal også anføres som ændringsretsakt til Rådets direktiv 89/647/EØF —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Teksten til punkt 18 (Rådets direktiv 89/647/EØF) i bilag IX til aftalen affattes således:

»**389 L 0647**: Rådets direktiv 89/647/EØF af 18. december 1989 om solvensnøgletal for kreditinstitutioner (EFT L 386 af 30.12.1989, s. 14), ændret ved:

— **392 L 0030**: Rådets direktiv 92/30/EØF af 6. april 1992 (EFT L 110 af 28.4.1992, s. 52)

— **1 94 N**: Akt vedrørende vilkårene for Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21, tilpasset ved EFT L 1 af 1.1.1995, s. 1)

— **394 L 0007**: Kommissionens direktiv 94/7/EF af 15. marts 1994 (EFT L 89 af 6.4.1994, s. 17)

— **395 L 0015**: Kommissionens direktiv 95/15/EF af 31. maj 1995 (EFT L 125 af 8.6.1995, s. 23)

<sup>(1)</sup> EFT L 172 af 8.7.1999, s. 53.

<sup>(2)</sup> EFT L 204 af 21.7.1998, s. 26.

<sup>(3)</sup> EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21, tilpasset ved EFT L 1 af 1.1.1995, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 110 af 28.4.1992, s. 52.

<sup>(5)</sup> EFT L 160 af 28.6.1994, s. 1.

- **395 L 0067**: Kommissionens direktiv 95/67/EF af 15. december 1995 (EFT L 314 af 28.12.1995, s. 72)
- **396 L 0010**: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/10/EF af 21. marts 1996 (EFT L 85 af 3.4.1996, s. 17)
- **398 L 0032**: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/32/EF af 22. juni 1998 (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 26).«

#### Artikel 2

Teksterne til direktiv 98/32/EF og til tilpasningerne af direktiv 89/647/EØF i kapitel XI, B, III, punkt 2, i bilag I til akt vedrørende vilkårene for Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union, på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

#### Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 2. december 1998, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

#### Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 1998.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

N. v. LIECHTENSTEIN

*Formand*

---



**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG**  
**Nr. 110/98**  
**af 1. december 1998**  
**om ændring af bilag IX (Finansielle tjenesteydelser) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag IX til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 74/98 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 17. juli 1998 <sup>(1)</sup>;

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/33/EF af 22. juni 1998 om ændring af artikel 12 i Rådets direktiv 77/780/EØF om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut og artikel 2, 5, 6, 7, 8 og bilag II og III i Rådets direktiv 89/647/EØF om solvensnøgletal for kreditinstitutter samt artikel 2 og bilag II i Rådets direktiv 93/6/EØF om kravene til investeringsselskabers og kreditinstitutters kapitalgrundlag <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen;

tilpasningerne til Rådets direktiv 77/780/EØF i kapitel XI, B, III, punkt 1, i bilag I til akten vedrørende vilkårene for Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union <sup>(3)</sup>, bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende led indsættes i punkt 15 (Rådets direktiv 77/780/EØF) efter andet led (Rådets andet direktiv 89/646/EØF) i bilag IX til aftalen:

- »— **1 94 N:** Akt vedrørende vilkårene for Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21, tilpasset ved EFT L 1 af 1.1.1995, s. 1).«

*Artikel 2*

Følgende led indsættes i punkt 15 (Rådets direktiv 77/780/EØF), punkt 18 (Rådets direktiv 89/647/EØF) og punkt 30a (Rådets direktiv 93/6/EØF) i bilag IX til aftalen:

- »— **398 L 0033:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/33/EF af 22. juni 1998 (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 29).«

*Artikel 3*

Teksterne til direktiv 98/33/EF og tilpasningerne til direktiv 77/780/EØF i kapitel XI, B, III, punkt 1, i bilag I til akten vedrørende vilkårene for Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union, på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

<sup>(1)</sup> EFT L 172 af 8.7.1999, s. 53.

<sup>(2)</sup> EFT L 204 af 21.7.1998, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21, tilpasset ved EFT L 1 af 1.1.1995, s. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft den 2. december 1998, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 5*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 1998.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

N. v. LIECHTENSTEIN

*Formand*

---

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 111/98

af 27. november 1998

om ændring af bilag XI (Tjenesteydelser på telekommunikationsområdet) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag XI til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 93/98 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 25. september 1998 <sup>(1)</sup>;

Kommissionens henstilling 98/322/EF af 8. april 1998 om samtrafik på et liberaliseret telemarked (Del 2 — Opsplitning af regnskaber og omkostningsberegning) <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende punkt indsættes efter punkt 26g (Kommissionens henstilling 98/195/EF) i bilag XI til aftalen:

»26h. **398 X 0322:** Kommissionens henstilling 98/322/EF af 8. april 1998 om samtrafik på et liberaliseret telemarked (Del 2 — Opsplitning af regnskaber og omkostningsberegning) (EFT L 141 af 13.5.1998, s. 6).«

*Artikel 2*

Teksterne til henstilling 98/322/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 28. november 1998, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1998.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

N. v. LIECHTENSTEIN

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 189 af 22.7.1999, s. 67.

<sup>(2)</sup> EFT L 141 af 13.5.1998, s. 6.

**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG**  
**Nr. 112/98**  
**af 27. november 1998**  
**om ændring af bilag XIII (Transport) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag XIII til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 103/98 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 30. oktober 1998 <sup>(1)</sup>;

Rådets henstilling 98/376/EF af 4. juni 1998 om parkeringskort for mennesker med handicap <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende punkt indsættes efter punkt 89 (Rådets resolution 96/C 99/01) i bilag XIII til aftalen:

»90. **398 X 0376**: Rådets henstilling 98/376/EF af 4. juni 1998 om parkeringskort for mennesker med handicap (EFT L 167 af 12.6.1998, s. 25).«

*Artikel 2*

Teksterne til henstilling 98/376/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 28. november 1998, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1998.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

N. v. LIECHTENSTEIN

*Formand*

---

<sup>(1)</sup> EFT L 197 af 29.7.1999, s. 55; berigtiget i EFT L 226 af 27.8.1999, s. 44.

<sup>(2)</sup> EFT L 167 af 12.6.1998, s. 25.

**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG**  
**Nr. 113/98**  
**af 27. november 1998**  
**om ændring af bilag XIX (Forbrugerbeskyttelse) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag XIX til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 53/98 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 29. maj 1998 <sup>(1)</sup>;

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/6/EF af 16. februar 1998 om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med angivelse af priser på forbrugsvarer <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen;

direktiv 98/6/EF ophæver med virkning fra den 18. marts 2000 Rådets direktiv 79/581/EØF af 19. juni 1979 om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med angivelse af priser på levnedsmidler <sup>(3)</sup> og Rådets direktiv 88/314/EØF af 7. juni 1988 om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med angivelse af priser på ikke-levnedsmidler <sup>(4)</sup>, der er indarbejdet i aftalen, og som derfor udgår af aftalen med virkning fra samme dato —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende punkt indsættes efter punkt 1 (Rådets direktiv 79/581/EØF) i bilag XIX til aftalen:

»1a. **398 L 0006:** Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/6/EF af 16. februar 1998 om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med angivelse af priser på forbrugsvarer (EFT L 80 af 18.3.1998, s. 27).«

*Artikel 2*

Teksterne til punkt 1 (Rådets direktiv 79/581/EØF) og til punkt 6 (Rådets direktiv 88/314/EØF), udgår med virkning fra 18. marts 2000.

*Artikel 3*

Teksterne til direktiv 98/6/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft den 28. november 1998, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 5*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1998.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

N. v. LIECHTENSTEIN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT L 30 af 4.2.1999, s. 56.

<sup>(2)</sup> EFT L 80 af 18.3.1998, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT L 158 af 26.6.1979, s. 19.

<sup>(4)</sup> EFT L 142 af 9.6.1988, s. 19.

**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG**  
**Nr. 114/98**  
**af 27. november 1998**  
**om ændring af protokol 4 til EØS-aftalen om oprindelsesregler**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Protokol 4 til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 71/96 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 22. november 1996 <sup>(1)</sup>;

i forbindelse med ændringen af protokol 4 som led i udvidelsen af systemet for kumulativ oprindelse til at omfatte landene i Central- og Østeuropa, er reglen om forbud mod toldgodtgørelse eller -fritagelse formuleret sådan, at forskellige fortolkninger er mulige;

det er derfor hensigtsmæssigt at foretage en ændring heraf for at sikre, at aftalen fungerer tilfredsstillende —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Artikel 14, stk. 1, i protokol 4 affattes således:

»1. De kontraherende parter yder ingen toldgodtgørelse eller -fritagelse af nogen art for materialer uden oprindelsesstatus, der benyttes til fremstilling af varer med oprindelse i EØS som omhandlet i denne protokol eller af varer med oprindelse i et af de i artikel 3 nævnte lande, for hvilke der er udstedt eller udfærdiget et bevis for oprindelse i henhold til bestemmelserne i afsnit V.«

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft den 28. november 1998, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 3*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1998.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

N. v. LIECHTENSTEIN

*Formand*

---

<sup>(1)</sup> EFT L 21 af 23.1.1997, s. 12.

## EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

### EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNING

Nr. 162/1999/KOL

af 9. juli 1999

**hvorved Norge fritages for at anvende den retsakt, som omhandles i kapitel III, punkt 1.4 i bilag I til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde om handel med frø af olie- og spindplanter (Rådets direktiv 69/208/EØF) på visse plantearter**

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 17 og protokol 1, punkt 4, litra d),

under henvisning til den i kapitel III, punkt 1.4 i bilag I til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde omhandlede retsakt om handel med frø af olie- og spindplanter (Rådets direktiv 69/208/EØF),

under henvisning til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, særlig artikel 5, stk. 2, litra d), og protokol 1, artikel 1, litra c),

under henvisning til en anmodning fra Norge, og

ud fra følgende betragtninger:

Frø af hamp og opiumsvalmue produceres og markedsføres sædvanligvis ikke i Norge;

så længe ovennævnte betingelser er opfyldt, bør Norge fritages for forpligtelsen til at anvende bestemmelserne i ovennævnte retsakt på de nævnte plantearter;

en sådan fritagelse må ikke være til hindring for markedsføring i Norge af frø, som er produceret i overensstemmelse med retsakten i andre lande, som har underskrevet aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra EFTA's Plante- og Foderstofudvalg, der bistår EFTA-Tilsynsmyndigheden —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

1. Norge er hermed fritaget for at anvende den retsakt, som omhandles i kapitel III, punkt 1.4 i bilag I til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde om handel med frø af olie- og spindplanter (Rådets direktiv 69/208/EØF), med undtagelse af bestemmelserne i artikel 13, stk. 1, på følgende plantearter:

Cannabis sativa L. — Hamp

Papaver somniferum L. — Opiumsvalmue.

2. Denne beslutning træder i kraft den 19. juli 1999.

3. Denne beslutning er rettet til Norge.
4. Kun den engelske udgave af denne beslutning er autentisk.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juli 1999.

For EFTA-Tilsynsmyndigheden

Hannes HAFSTEIN

Medlem af Kollegiet

---